

中文修订版序

简体字合订本于一九九七年六月初版后，经过校定，前后已三次印行。去年中进行全面修订，把内文修辞用语统一，卒于月内完成，以备印行新版。在文字内容上，不是修改以迎合读者；而是仍然接近原著，把错漏补遗，再润饰初译时一些行文欠顺之处。本书由众译者翻译初稿。编辑从头到尾由笔者完成，这是语文工作者当尽的工夫。

快十年了，本书得到各地信徒的使用，辅助研读、分解神的话——圣经。而且在二〇〇三年七月出版了旧约注释，把主仆马唐纳的新、旧约注释全部完成。我们感谢神祝福这分文字工作，给予祂的百姓一本可靠、阐释清楚、经训齐全的解经书。

在旧约注释出版时，我们略述了本书重新命名为《活石新约圣经注释》和《活石旧约圣经注释》。依照原著，本书应作《信徒新约圣经注释》，但此中文书名已给另

一本注释书用了（种籽出版社出版，其书名直译可作《圣经知识新约注释》和《圣经知识旧约注释》，为美国德州达拉斯神学院教授的合著），为免名称上出现混淆，在迫不得已情况下作此转换，全没有随便改变原著之意。主若愿意，中文新、旧约合订本出版时，将名为《活石新、旧约圣经注释》。

笔者在中文版印行后，有四次机会造访作者马唐纳，最近一次是去年夏天，相交对话既融洽又鼓励。主仆对本书能达予众多信徒，助他们研读、查考、遵行神的话，喜悦、感恩之情涌溢。

因主耶稣基督的得胜，我们能勉力工作。本版付梓，再托主恩。

活石编辑室
二〇〇七年一月

Living Stone Publishers Ltd. 活石出版有限公司

中文版序

过去几年，我们出版的十册书籍，都是以读经、造就、默想、灵修为题。去年起，就集中精力在原文和注释工具书上。继《新约希腊文精华》后，我们出版《新约圣经注释》，一套三册的中文新约逐节逐段注释书。这是一套既内容丰富全面，又实用可靠的工具书。

中文圣经注释书不多，坊间买到的只有六、七种而已。现行印发最早出版的，大概是牛述光著《新约全书释义》，和证主出版《圣经新译》。七十至八十年代推陈而出的有于力工著《圣经助读本》、海天出版《圣经启导本》，和证主与中神出版《圣经串珠注释本》，另外有九〇年代由更新出版《新国际版研读本圣经》。这几本巨著都是主题类或评注类工具书，其中以《圣经启导本》最为普及，多为信徒使用。另外，角声出版《信徒圣经注释》旧约部分，分两册印行，就是一套逐段的经文注释书。（及后，新约部分也出版了。）

《新约圣经注释》是一本译著，但并没有重复上述著作的工夫。笔者在巨大的出版压力下，诚惶诚恐，把这分事工交在主手中，求主加上恩典，使用这分事工，把祂话

语的光和祝福，带给许多祂的儿女，和未信主的人。

怎样使用本书、本书的特色等等题目，请读者参看作者序和编者引言，不赘。

上册和下册出版后，读者比前更不断询问中册的版期。我们衷心感谢主，读者对这套书的爱戴。因一再受其它工作影响，延至本月才能完成全本书的制作，恳请读者、主内兄姊原谅。

中册的翻译，分别由主内蔡宗正弟兄完成罗马书和哥林多前书，陈宝婵姊妹哥林多后书、加拉太书和腓立比书，李旭英姊妹歌罗西书，黎佩君姊妹帖撒罗尼迦前、后书，黎应森弟兄教牧书信及腓利门书，而黎德伟弟兄完成以弗所的前半，后半由笔者完成。各人都献上可嘉的翻译技巧，加上充足的属灵触觉，尽心竭力地把原著信息翻成中文。编辑校对工作由李旭英、林佩铃和杜幼珊三位姊妹分担，封面排版设计由冯敏仪姊妹效劳，封面照片由李志光牧师提供。

诗人摩西说：“愿你坚立我们手所作的工；我们手所作的工，愿你坚立。”（诗九〇17）这句话给我们很大的鼓励。

九七年五月

作者序

《新约圣经注释》的写成，是为帮助一般信徒认真地研读神的话。然而，没有一本注释书能取代圣经的地位。注释书（解经书或释经书）所能发挥最佳的功能，是以容易理解的方式去解释圣经的大体意思，然后让读者回到圣经去作进一步研究。

《新约圣经注释》是用简明的语文写成的，没有艰涩的技术用词，也不是学术论文或深奥的神学。大部分信徒都不通晓新、旧约的原文，但这不应妨碍他们从圣经得到实际的益处。我深信，透过有系统地研读圣经，任何一个基督徒都可以成为“无愧的工人，按着正意分解真理的道”（提后二15）

本书评注精简而中的，读者不必吃力地读完几页冗长的解释，就可以从经文得到帮助。现代的生活步伐急速，真理必须以容易

消化的形式讲解。

书中注释没有避开难解的经文，在许多例子中，都提供两个以上解释，留待读者决定哪一个最切合经文的背景和上文下理。

单单只有圣经知识并不足够，必须将神的道实际地应用在生活。因此《新约圣经注释》力倡神的百姓在生活活出经文的真理。

倘若读者看本书为圣经最终的解释，那么本书就会变成网罗而非帮助了；倘若本书被用来激发个人研读神圣的圣经，并迅速遵行主的训词，它就达到目的了。

愿默示圣经的圣灵，在这奇妙的追求——借神的话认识祂——上，照明读者的心眼。

马唐纳

William MacDonald

Living Stone Publishers Ltd. 活石出版有限公司

编者引言

“别轻看注释书。”这是以马忒斯圣经学院一位教师在一九五〇年代末对学生的忠告。三十多年后，至少还有一个学生没忘记这番话。那个教师就是马唐纳，《活石旧约圣经注释》的作者；而那个学生也就是本书的编者范斯德。他当时还是羽毛未丰的新生，一生中只读过一本注释书——艾朗赛《坐在天上》（以弗所书注释）。少年时代的一个夏季，范斯德每晚阅读该注释书，要从中看出注释书是何物。

注释书为何物

说准确一点，什么是注释书呢？为何我们不该轻看注释书？最近，一间有名的基督教出版社列出了十五类与圣经有关的书籍。如果有人不确切知道注释书跟圣经研读本，甚至跟其它如经文汇编、地图集、圣经辞典等——只列举四类——有何不同，一点也不惊奇。

一本注释书评论经文，或（期望）作有用的逐节或逐段的解释。有些基督徒对注释书嗤之以鼻，说：“我只想听道和读圣经！”看似很虔诚，但却不是。注释书只是将最好（而且最难）的经文解释——神的话的逐节教导和讲解，用文字写成，印刷出来。有些注释书（如艾朗赛的）差不多是将一篇讲道写下来。而且，历代以来各种语言中最伟大的解经书，都有英语版本。可惜大部分都冗赘、过时、艰深，以致一般基督徒都感到泄气，应付不来。于是，我们计划出版这本《活石旧约圣经注释》。

注释书的种类

理论上，任何对圣经有兴趣的人，都可

以写注释书。因此，注释书由极度新颖至非常保守都有——代表各种不同的思想类型。

《活石旧约圣经注释》是一本观点保守的注释书，持守圣经为默示的、无误的神的话语，在真道和实践上都纯全完备。

注释书内容由高度技术性（如希腊文和希伯来文语文结构的详尽资料），至十分简要的大纲。《活石旧约圣经注释》大概在两端之间，所须的专门术语大都放在评注部分；但没有避开艰深的经文或实际的应用，而且详细解释与经文有重大关连的细节。马唐纳的写作里有丰富的解说，目的不是只培育平平无奇、为广大群众接受的基督徒，而是造就门徒。

注释书也代表不同的神学阵营——保守派或自由派、更正派或罗马天主教、前千禧年论或后千禧年论。《活石旧约圣经注释》站在保守派、更正教、前千禧年论的立场。

如何使用本书

使用本书有许多不同方式；我们有下面的建议，次序概述如下：

浏览——如果你喜爱圣经，你会乐于翻阅它，一点一滴地细嚼，品尝整本杰作的韵味。

特别经文——你可能对一节或一段经文有疑问，需要帮忙；只要翻查适当经文和上文下理，你必能找到有用的材料。

教义——如果你在研究创造、安息日、诸约、时代论、主的使者等题目，你可以翻查讨论该题目的经文，目录列出许多这些题目的附篇和文章；你可以使用经文汇编，找出引申它题目的中心信息的钥字。

圣经课本——或许你的主日学班级或

会众正查考新约其中一卷书，如果每星期上课前先读要讲论的经文，便能大大的充实自己（并且，如果有讨论，就更有所增补）。（当然，如果带领的也使用《活石旧约圣经注释》作主要工具，就可能要有两本不同的注释书了！）

整本圣经——最后，每个基督徒都应该读完整本圣经。艰深的经文分布各处，而一本仔细、立场保守的工具书如《活石旧约圣

经注释》，能大大地促进你的学习。

研读圣经，开始时可能是“碎麦”阶段——营养丰富但乾涩；但当你继续研读下去，就变成“巧克力馅饼”了！

马唐纳三十年前给我建议说：“别轻看注释书。”一边编辑新英王钦定本的经文，一边细细嚼他的《活石旧约圣经注释》后，我可以更上一层楼了。我要作这样的建议：“来享受注释书吧！”

范斯德
Art Farstad

Living Stone Publishers Ltd. 活石出版有限公司